



## Dodatek č. 1

ke smlouvě o nájmu části nemovitosti (stavby) č. 2005/OOM/1029 (č. 19003)  
uzavřené dne 23.6.2005

mezi těmito smluvními stranami:

### Na jedné straně

#### Městská část Praha 10

se sídlem: Vršovická 68, Praha 10  
IČ: 00063941  
DIČ: CZ00063941  
bankovní spojení: č.ú.: 39028-2000733369/0800  
zastoupena JUDr. Radmilou Kleslovou, starostkou  
k smluvnímu jednání oprávněn Mgr. David Ekstein, MBA, vedoucí odboru  
majetkoprávního

(dále jen „*pronajímatel*“)

### a na straně druhé

#### Vodafone Czech Republic a.s.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 6064  
se sídlem náměstí Junkových 2808/2, 155 00, Praha 5  
IČ: 25788001  
DIČ: CZ25788001  
bankovní spojení: Citibank, č. účtu: [REDACTED]  
zastoupený [REDACTED] na základě pověření ze dne 19.3. 2015  
nar. [REDACTED]  
bytem trvale [REDACTED]

(dále jen „*nájemce*“)

(pronajímatel a nájemce dále společně také jen jako „*účastníci*“)

uzavírají

tento dodatek č. 1 ke smlouvě o nájmu části nemovitosti (stavby)

## I.

Dodatek č. 1 ke smlouvě o nájmu části nemovitosti (stavby) uzavřené dne 21.6.2005 je uzavírán na základě usnesení RMČ Prahy 10, č. 532 ze dne 9.6.2015 Obsahem tohoto dodatku je změna názvu nájemce a prodloužení doby nájmu na dobu max. 5-ti let za minimální nájemné ve výši 135 000,-Kč (bez DPH)/rok.

## **II.**

Označení nájemce uvedené v záhlaví původního znění shora uvedené smlouvy o nájmu části nemovitosti (stavby) č. 2005/OOM/1029 (č. 19003) uzavřené dne 21.6.2005 se upravuje a nadále bude znít tak, jak je uvedeno v záhlaví tohoto dodatku č.1.

## **III.**

Ve smlouvě o nájmu části nemovitosti (stavby) č. 2005/OOM/1029 (č. 19003) uzavřené dne 23.6.2005 (dále jen „smlouva,“) se texty ve stávajících člancích:

## **IV.**

**Doba nájmu a jeho skončení**

1. Nájemní vztah se uzavírá na dobu určitou, a to na dobu 10 (deseti) let, počínaje dnem účinnosti smlouvy.

## **V.**

**Nájemné a úhrada za služby**

1. Celková výše nájemného byla po vzájemné dohodě stanovena částkou 70 000,- Kč (slovy: sedmdesát tisíc korun českých) ročně. V souladu s platným zákonem o DPH je k úhradě za umístění zařízení připočítávána příslušná sazba daně.  
Nájemce se zavazuje platit nájemné v pravidelných čtvrtletních splátkách ve výši 17 500,- Kč (slovy: sedmnáct tisíc pět set korun českých) včetně DPH v aktuální výši na základě faktury vystavené pronajímatelem.  
Nájemné za první období trvání smlouvy (tj. od data účinnosti smlouvy od začátku nejbližšího celého následujícího kalendářního čtvrtletí) je splatné společně s platbou za toto nejbližší celé následující kalendářní čtvrtletí. Nájemné nezahrnuje úhradu plateb za služby spojené obvykle s užíváním předmětu nájmu, to je stanoveno ve výši 5 000,- Kč (slovy: pět tisíc korun českých) ročně. Platby za služby spojené s užíváním předmětu nájmu bude nájemce hradit v pravidelných čtvrtletních splátkách ve výši 1 250,- Kč (slovy: jeden tisíc dvě stě padesát korun českých) splatných společně s platbou nájemného na základě faktury vystavené pronajímatelem zaslané nájemci. Jedná se zejména o náklady na úklid společných prostor, odběr elektrické energie na osvětlení ve společně užívaných prostorách, užívání výtahů apod.

nahrazují texty následujícího znění:

## **IV.**

**Doba nájmu a jeho skončení**

1. Nájemní vztah se uzavírá na dobu určitou 5-ti (pěti) let, tj. od 10.8.2015 do 9.8.2020.
3. Jiným způsobem než dohodou účastníků se nájem neprodlužuje. Ustanovení § 2230 občanského zákoníku se nepoužije.

## V.

### Nájemné, úhrada za služby a finanční jistota

1. Nájemné se s přihlédnutím a v souladu s usnesením RMČ Praha 10 č. 532 ze dne 9.6.2015 sjednává ve výši 135 000,-Kč/rok (slovy: sto třicet pět tisíc korun českých) ročně za pronájem předmětu nájmu. K nájemnému bude připočteno DPH ve výši dle aktuálně platných a účinných právních předpisů. Nájemce se zavazuje platit nájemné v pravidelných měsíčních splátkách ve výši 11 250,- Kč (slovy: jedenáct tisíc pět set korun českých) na účet pronajímatele uvedený u ČS a.s., číslo účtu

Nájemné je splatné do 5. dne příslušného kalendářního měsíce, za něž je nájemné placeno na účet uvedený v bodě 1. Dnem úhrady nájemného a zálohy na služby se rozumí den, kdy je příslušná splátka nájemného a úhrady za služby připsána na účet pronajímatele. Na požádání zašle pronajímatel nájemci ke každému uskutečněnému daňovému plnění doklad.

2. Nájemné nezahrnuje úhradu plateb za služby spojené obvykle s užíváním předmětu nájmu, to je stanoveno ve výši 5 000,- Kč (slovy: pět tisíc korun českých) ročně. K platbám za služby bude připočteno DPH ve výši dle aktuálně platných a účinných právních předpisů. Jedná se zejména o náklady na úklid společných prostor, odběr elektrické energie na osvětlení ve společně užívaných prostorách, užívání výtahů apod.
3. Nájemné a platby za služby dle odst. 1. a 2. tohoto článku jsou s připočtením daně z přidané hodnoty splatné jednou měsíčně, na základě daňového dokladu (faktury) vystaveného pronajímatelem a doručeního nájemci na adresu sídla nájemce. Pronajímatel se zavazuje vystavit daňový doklad v souladu s příslušnými ustanoveními zákona o DPH a doručit jej nájemci ve lhůtě nejpozději do 15 dnů ode dne uskutečnění zdanitelného plnění. Za datum zdanitelného plnění je považován první kalendářní den příslušného kalendářního měsíce, za něž je nájemné placeno. Nájemce uhradí řádné nájemné a platby za služby spolu s odpovídající daní z přidané hodnoty do 30 dní po obdržení daňového dokladu. Nájemné platby za služby se mají za uhrazené okamžikem připsání příslušné částky z účtu nájemce na účet pronajímatele uvedený na faktuře.

V případě, že účinnost této smlouvy nenastane k prvnímu dni kalendářního měsíce, je za datum zdanitelného plnění pro první kalendářní měsíc účinnosti této smlouvy považován první kalendářní den účinnosti této smlouvy. Pronajímatel se zavazuje vystavit a doručit nájemci daňový doklad na první nájemné a platby za služby (tedy nájemné a platby za služby ode dne účinnosti tohoto dodatku č. 1 do konce prvního kalendářního měsíce účinnosti této smlouvy) ve lhůtě 15 dnů od dne zdanitelného plnění. Nájemce uhradí první nájemné a platby za služby spolu s odpovídající daní z přidané hodnoty do 30 dní po obdržení daňového dokladu. Za datum zdanitelného plnění je považován den nabytí účinnosti této smlouvy. Nájemné a platby za služby se mají za uhrazené okamžikem připsání příslušné částky z účtu nájemce na účet pronajímatele uvedený na faktuře.

4. Nájemce se zavazuje do 30 dnů ode dne podpisu této smlouvy složit na účet č. [redacted] finanční jistotu ve výši odpovídající trojnásobku měsíčních nájmu a záloh za služby,

to je 35 000,- Kč (slovy: třicet pět tisíc korun českých). K jistotě bude jednou ročně připisováno příslušenství ve výši úroku poskytovaného peněžním ústavem na účtu, na kterém bude jistota složena; žádné jiné příslušenství či jakékoli jiné náhrady nájemci nenáleží.

5. Pronajímatel je oprávněn si na jistotu započíst jemu na předmětu nájmu vzniklou újmu, k jejíž náhradě je povinen nájemce, dlužné nájemné, náklady za služby a smluvní nebo zákonné sankce, které vůči nájemci v souvislosti s nájmem pronajímatel uplatnil a dosud nebyly dobrovolně uhrazeny. Na výzvu pronajímatele nájemce finanční jistotu doplní do sjednané výše.
6. Čerpáním složené jistoty není dotčeno právo pronajímatele vymáhat celý zbývajících dluh na nájemném včetně příslušenství ani právo na náhradu škody.
7. Při skončení nájmu a řádném vrácení předmětu nájmu se jistota včetně příslušenství ve smyslu odst. 4, nebude-li zkonsumována v souladu s touto smlouvou, vrací. Jistota bude vrácena nejdříve 10 dní ode dne skončení nájmu převodem na bankovní účet nájemce uvedený v záhlaví této smlouvy.

Stávající odstavce č. 2. a 3. čl. V. smlouvy jsou nově označeny jako č. 8 a 9.

#### IV.

1. Ostatní ujednání smlouvy o nájmu části nemovitosti (stavby) č. 2005/OOM/1029 (č. 19003) uzavřené dne 23.6.2005 zůstávají beze změn.
2. Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti 10.8.2015.
3. Dodatek č. 1 je vyhotoven v pěti stejnopisech s platností originálu, z nichž po jednom obdrží nájemce a příslušná správní firma a tři vyhotovení pronajímatel.

V Praze dne:

06-08-2015



pronajímatel



V Praze dne:

*A. P. 20.15*



nájemce

Vodafone Czech Republic a.s.  
náměstí Junkovych 2, 155 00 Praha  
IČO: 25788001, DIČ: CZ257880  
tel: 

Hard Šubrt  
advokát  
s.r.l. a advokátní kancelář  
Vězeňská 1716/2b, 142 00 Praha 4  
IČ: 031 72 11 11

## POVĚŘENÍ

## AUTHORIZATION

Vodafone Czech Republic a.s., se sídlem náměstí Junkových 2, 155 00 Praha 5, IČO: 257 88 001, společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl B, vložka 6064, zastoupená předsedou představenstva, panem Baleshem Chandrou Sharmou, a členem představenstva, panem Jamesem Lindsay, (dále jen „Společnost“),

Vodafone Czech Republic a.s., with the registered office at náměstí Junkových 2, 155 00 Praha 5, Corporate ID Number 257 88 001, entered in the Commercial Register with the Prague Municipal Court, Section B, Insert 6064, represented by Chairman of the Board of Directors, Mr Balesh Chandra Sharma, and Member of the Board of Directors, Mr James Lindsay, (hereinafter the "Company"),

tímto pověřuje

hereby authorizes

zaměstnance Společnosti, datum narození [redacted] bytem [redacted] (statně),

an employee of the Company, date of birth [redacted] permanent residence at [redacted] (hereinafter the "Employee"),

aby vykonával veškeré úkony spojené s uzavíráním smluv týkajících se zřizování věcných břemen, nájmních smluv, a ostatních smluv vztahujících se k podnikatelské činnosti Společnosti, zejména v oblasti budování a údržby základnových stanic GSM/UMTS/LTE v jednotlivých místech České republiky (dále jen „Smlouvy“). Pověřený Zaměstnanec je zejména oprávněn zkoumat podmínky Smluv, kontrolovat plnění ze Smluv, účastnit se jednání a vznášet na nich připomínky, návrhy týkající se Smluv a tyto Smlouvy uzavírat/podepisovat. Toto pověření neopravňuje Zaměstnance ke zcizování nemovitostí;

to execute any and all acts relating to entering into Easement Agreements, Lease Agreements and other agreements concerning the Company's business, in particular in the area of building and maintaining BTSs (GSM/UMTS/LTE) within the territory of the Czech Republic (hereinafter the "Agreements"). The Employee is authorised, including but not limited, to examine terms and conditions of the Agreements, to check performance thereof, to participate in negotiations and to raise objections and motions relating to the Agreements and to execute/sign the Agreements. The Authorization does not empower the Employee to alienate real estates;

a aby zastupoval Společnost při všech jednáních na všech úřadech a orgánech veřejné správy ČR v záležitostech výstavby, provozu, oprav, úprav, modernizací a sdílení telekomunikačních stožárů sítí GSM/UMTS/LTE, a to zejména na referátech ochrany životního prostředí, na stavebních úřadech, na dotčených správách CHKO a Národních parků, a dále při všech jednáních s příslušnými distribučními společnostmi ohledně způsobů fakturace a řízení souvisejících s posuzováním odběru elektrické energie. Zaměstnanec je zejména oprávněn podávat a přebírat žádosti a jiné písemnosti, podávat návrhy a opravné prostředky a vzdávat se jich a vést jednání jménem Společnosti ve všech výše uvedených záležitostech.

and to represent the Company at all negotiations before all offices and public administration authorities of the CR in the matters relating to building, operating, repairing, adjusting, renovating and sharing telecommunication masts of GSM/UMTS/LTE networks, including but not limited to environmental departments, building offices, protected landscape area administrations and national park administrations, and further at all negotiations with power distribution plants concerning the methods of billing and the procedure of assessing consumption of electric power. The Employee is authorised to file and take over applications and other papers, to file motions and remedies and to waive them and to act on behalf of the Company in respect of all the above-mentioned matters.

Toto pověření se uděluje ode dne jeho vystavení do dne 31. 3. 2016.

This Authorization is effective from the date of its granting to 31 March 2016.

Pověřený Zaměstnanec je ve výše uvedeném rozsahu a po výše uvedené dobu oprávněn a pověřen jednat jménem Společnosti samostatně.

The authorized Employee is entitled and authorized to act on behalf of the Company independently in the above-described extent and for the above-specified period of time.

V Praze dne 19.3.2015

In Prague on 19.3.2015



**Sharma**  
předseda představenstva  
Chairman of the Board of Directors  
Vodafone Czech Republic a.s.



**James Lindsay**  
člen představenstva  
Member of the Board of Directors  
Vodafone Czech Republic a.s.

24.3.2015

Dne

Pověření přijímám:



**PROHLÁŠENÍ O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINĚ NESEPSANÉ ADVOKÁTEM**

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu  
010571/223/224/2015/C.

Já, níže podepsaný Mgr. Richard Šubrt, advokát se sídlem v Praze 4, Hvězdova 1716/2b, zapsaný v seznamu advokátů vedeném Českou advokátní komorou pod ev.č. 15789, prohlašuji, že tuto listinu, přede mnou vlastnoručně v 1 vyhotovení podepsali:

Balesh Chandra Sharma, nar. [redacted].1964, bytem [redacted] Praha [redacted], jehož totožnost jsem zjistil z cestovního pasu, č. [redacted] vydal Ahmedabad, 3.1.2011.

James Trevor Anthony Lindsay, nar. [redacted].1974, bytem [redacted] Praha - [redacted], jehož totožnost jsem zjistil z cestovního pasu, [redacted] vydal IPS - United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 24.11.2010.

Podepsaný advokát tímto prohlášením o pravosti podpisu nepotvrzuje správnost ani pravdivost údajů uvedených v této listině, ani její soulad s právními předpisy.

V Praze, dne 19.3.2015

[redacted]  
Mgr. Richard Šubrt  
advokát  
v.r.

Zásilka uložena dne .....	Odesílatel: UMC Praha 10 Odbor majetkoprávní Vršovická 1429/68 101 38 Praha 10 OMP/NP/JK	[redacted] SU H 3 DIC Tel. Fax
Otisk denního razítka vydávajícího pra [redacted] 18.9.15-18	<b>DODEJKA</b> P10-093971/2015	
	Adresát: SUPTel a.s. Hřbitovní 1322/15 312 00 Plzeň	
	Potvrzuji převzetí této zásilky dne [redacted] podpis [redacted]	mp10es74152764

PROHLÁŠENÍ O PRAVOSTI PODPISU NA LISTINĚ NESEPSANÉ ADVOKÁTEM

Běžné číslo knihy o prohlášeních o pravosti podpisu  
010571/223/224/2015/C.

Já, níže podepsaný Mgr. Richard Šubrt, advokát se sídlem v Praze 4, Hvězdova 1716/2b, zapsaný v seznamu advokátů vedeném Českou advokátní komorou pod ev.č. 15789, prohlašuji, že tuto listinu, přede mnou vlastnoručně v 1 vyhotovení podepsali:

Balesh Chandra Sharma, nar. [redacted] 1964, bytem [redacted] Praha [redacted] jehož totožnost jsem zjistil z cestovního pasu, č. Z [redacted] vydal Ahmedabad, 3.1.2011.

James Trevor Anthony Lindsay, nar. [redacted] 1974, bytem [redacted] Praha - [redacted] jehož totožnost jsem zjistil z cestovního pasu, č. 309791363, vydal IPS - United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 24.11.2010.

Podepsaný advokát tímto prohlášením o pravosti podpisu nepotvrzuje správnost ani pravdivost údajů uvedených v této listině, ani její soulad s právními předpisy.

V Praze, dne 19.3.2015

[redacted]  
Mgr. [redacted] Šubrt  
advokát  
v.r.

Zásilka uložena

dne .....

Otisk denního razítka  
vydávajícího prac...



Odesílatel: ÚMČ Praha 10  
Odbor majetkoprávní  
Vršovická 1429/68  
101 38 Praha 10

OMP/NP/JK

**DODEJKA**

P10-093971/2015

Adresát:  
SUPTel a.s.  
Hřbitovní 1322/15  
312 00 Plzeň

SUPTel  
Hřbitovní  
312 00  
Plzeň  
Tel.:



mp10es74152764

Potvrzuji převzetí této zásilky

dne [redacted] podpis .....